

KARTA OPISU MODUŁU KSZTAŁCENIA		
Nazwa modułu/przedmiotu Język niemiecki		Kod 1010542111010910650
Kierunek studiów Automatyka i robotyka	Profil kształcenia (ogólnoakademicki, praktyczny) ogólnoakademicki	Rok / Semestr 1 / 1
Ścieżka obieralności/specjalność Reprogramowalne systemy sterowania	Przedmiot oferowany w języku: niemiecki	Kurs (obligatoryjny/obieralny) obieralny
Stopień studiów: II stopień	Forma studiów (stacjonarna/niestacjonarna) stacjonarna	
Godziny Wykłady: - Ćwiczenia: 30 Laboratoria: - Projekty/seminaria: -		Liczba punktów 2
Status przedmiotu w programie studiów (podstawowy, kierunkowy, inny) podstawowy		(ogólnouczelniany, z innego kierunku) z danego kierunku
Obszar(y) kształcenia i dziedzina(y) nauki i sztuki nauki techniczne		Podział ECTS (liczba i %) 2 100%
Odpowiedzialny za przedmiot / wykładowca:		
mgr Ewa Kapalczyńska email: Ewa.Kapalczyńska@put.poznan.pl tel. 61 6652792 Centrum Języków i Komunikacji ul. Piotrowo 2, 60-965 Poznań		
Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności, kompetencji społecznych:		
1	Wiedza:	Student rozpoczynający ten przedmiot powinien posiadać kompetencję językową odpowiadającą poziomowi B2 wg opisu poziomu biegłości językowej (CEFR).
2	Umiejętności:	W zakresie umiejętności student opanował struktury gramatyczne i słownictwo ogólne oraz techniczne wymagane na I stopniu studiów w zakresie sprawności produktywnych i receptywnych. Student powinien posiadać umiejętność pracy w zespole oraz umiejętność pozyskiwania informacji ze wskazanych źródeł. Powinien również rozumieć konieczność poszerzania swoich kompetencji oraz mieć gotowość do podjęcia współpracy w ramach zespołu.
3	Kompetencje społeczne	Ponadto w zakresie kompetencji społecznych student musi prezentować takie postawy jak uczciwość, odpowiedzialność, wytrwałość, ciekawość poznawcza, kreatywność, kultura osobista, szacunek dla innych ludzi.
Cel przedmiotu:		
1. Doprowadzenie kompetencji językowej studentów do poziomu B2+(CEFR). 2. Doskonalenie umiejętności efektywnego posługiwania się językiem ogólnoakademickim oraz językiem specjalistycznym, właściwym dla danego kierunku w zakresie czterech sprawności językowych. 3. Doskonalenie umiejętności pracy z tekstem fachowym o tematyce technicznej (zapoznanie studentów z podstawowymi technikami tłumaczeniowymi). 4. Doskonalenie umiejętności funkcjonowania na międzynarodowym rynku pracy oraz w życiu codziennym. 5. Kształtowanie u studentów umiejętności pracy zespołowej.		
Efekty kształcenia i odniesienie do kierunkowych efektów kształcenia		
Wiedza:		
1. powinien opanować słownictwo specjalistyczne związane z zagadnieniami we wskazanym tekście naukowym i popularnonaukowym, a także umieć definiować i wyjaśniać zjawiska i procesy z nimi związane: - [-] 2. zna i rozumie zasady gramatyczno-leksykalne języka niemieckiego i skutecznie wykorzystuje je w różnego rodzaju wypowiedziach pisemnych i ustnych. - [-]		
Umiejętności:		

1. pozyskiwać informacje z literatury, baz danych oraz innych źródeł (w języku ojczystym i niemieckim), integrować je, dokonywać ich interpretacji i krytycznej oceny, wyciągać wnioski oraz formułować i wyczerpująco uzasadniać opinię, - [K_U1]
2. porozumiewać się przy użyciu różnych technik w środowisku zawodowym oraz w innych środowiskach w języku niemieckim, - [K_U3]
3. przygotować opracowanie naukowe w języku ojczystym i krótkie doniesienie naukowe w języku niemieckim, przedstawiając wyniki własnych badań naukowych, - [K_U4]
4. posiadać umiejętności językowe w zakresie języka niemieckiego, zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, - [K_U7]
5. przedstawić prezentacje ustną oraz interpretować dane przedstawione na diagramie/wykresie, - [-]
6. prowadzić korespondencje biznesową oraz formułować pisma użytkowe. - [-]

Kompetencje społeczne:

1. rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie, potrafi inspirować i organizować proces uczenia się innych osób, - [K_K1]
2. potrafi współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role, - [K_K3]
3. potrafi myśleć i działać w sposób kreatywny i przedsiębiorczy, - [K_K5]
4. w wyniku kształcenia potrafi skutecznie komunikować się w języku niemieckim w środowisku zawodowym oraz typowych sytuacjach życia codziennego, oraz posiada umiejętność występowania publicznego, - [-]
5. potrafi rozpoznać oraz wykorzystać/ zrozumieć różnice kulturowe pojawiające się w zachowaniu i rozmowie służbowej lub prywatnej języku niemieckim, oraz odmiennym środowisku kulturowym. - [-]

Sposoby sprawdzenia efektów kształcenia

Ocena formująca:

na podstawie oceny bieżącego postępu realizacji zadań

Ocena podsumowująca:

- i. ocena przygotowania studenta do poszczególnych zajęć (sprawdzian wejściowy) oraz ocenę umiejętności związanych z realizacją ćwiczeń,
- ii. ocenianie ciągle, na każdych zajęciach (odpowiedzi ustne),
- iii. ocena wiedzy i umiejętności związanych z realizacją programu lektoratu poprzez 2 kolokwia w semestrze,

Uzyskiwanie punktów dodatkowych za aktywność podczas zajęć, a szczególnie za:

- i. efektywność zastosowania zdobytej wiedzy,
- ii. umiejętność współpracy w ramach zespołu,

Treści programowe

W pierwszym semestrze lektoratu języka niemieckiego treści programowe obejmują następujące zagadnienia:

Korespondencja biznesowa ? listy formalne- CV, list aplikacyjny, list ze skargą, mail, notatka, streszczenie. Studenci poznają zasady i słownictwo korespondencji niezbędne do pisania ww. listów formalnych i pism użytkowych w języku niemieckim. Umiejętność pisania listów formalnych (styl, gramatyka, słownictwo) pojawia się na kolokwium.

Zagadnienia ogólnoakademickie i zawodowe omawiane w pierwszym semestrze lektoratu dotyczą następujących tematów: studia, praktyka i praca za granicą, problem integracji, kwalifikacje kluczowe inżyniera, różnice kulturowe w życiu codziennym i zawodowym oraz nieporozumienia z nimi związane, komunikacja werbalna i niewerbalna, small talk, ustalanie i przesuwanie terminów spotkania,.

Praca nad tekstem popularno-naukowym. Zagadnienia specjalistyczne omawiane w pierwszym semestrze lektoratu są związane ze wskazanym tekstem popularnonaukowymi na temat nowych technologii/ osiągnięć naukowych w automatyce i robotyce . Po analizie tekstu następuje praca z tekstem (ćwiczenia, dyskusja, streszczenie). Studenci znając wcześniej omawiane zagadnienie mają możliwość przygotowania dodatkowych informacji na omawiany temat za co uzyskują dodatkowe punkty za aktywność. Tekst popularno-naukowy omawiany na zajęciach pojawia się na pracy kontrolnej lub w rozmowie na konsultacjach.

Studenci realizują program w oparciu o wybrane rozdziały z literatury podstawowej oraz uzupełniającej. Student ma dostęp do materiałów dodatkowych wybranych przez prowadzącego w postaci specjalistycznych tekstów rozszerzających wiedzę na omawiany temat (np. źródła internetowe, dodatkowy podręcznik z pokrewnej dziedziny studiów) oraz ćwiczeń leksykalno-gramatycznych..

Lektorat języka niemieckiego prowadzony jest w formie piętnastu 2-godzinnych zajęć ćwiczeniowych, odbywających się w sali lub w laboratorium multimedialnym z wykorzystaniem filmów DVD oraz platformy e-learning Moodle.

Metody dydaktyczne:

1. prezentacja multimedialna, omawianie zagadnienia przez przykłady na tablicy, rozwiązywanie ćwiczeń leksykalno-gramatycznych,
2. ćwiczenia językowe: dyskusja, praca w zespole, studium przypadku, gry integracyjno-językowe,
3. praca indywidualna studenta, czytanie tekstu ze zrozumieniem, słuchanie ze zrozumieniem, wypowiedz pisemna.

Literatura podstawowa: 1. Aspekte B2 / Lehr- und Arbeitsbuch integriert/ Koiyhan U. i inni, Langenscheidt Verlag, Berlin, 2010 2. Erkundungen B2-Kompakt: Buscha A. i inni, Schubert Verlag, Leipzig, 2009		
Literatura uzupełniająca: 1. Geschäftskommunikation-Verhandlungsgespräche: Buscha A., Linthout G., Hueber Verlag, Ismaning, 2007 2. Mit Deutsch und Europa studieren, arbeiten und leben: Levy-Hillerich D.,Krajewska-Markiewicz.R.Goethe-Institut, München, 2004 3. Erfolgreich in der interkulturellen Kommunikation; Eismann V., Cornelsen Verlag, Berlin, 2007 4. http://www.bma-schaltanlagen.com , http://www.sps-magazinn.de , http://www.at-technik.de , http://www.automationnet.de , http://www.sensor-technik.de/de/presessespiegel-produkte/archiv-2009		
Bilans nakładu pracy przeciętnego studenta		
Czynność		Czas (godz.)
1. udział w ćwiczeniach		30
2. przygotowanie do ćwiczeń		15
3. przygotowanie do sprawdzianów/ kolokwium		5
4. zapoznanie się ze wskazaną literaturą/ materiałami dydaktycznymi		5
5. udział w konsultacjach związanych z realizacją procesu kształcenia (częściowo mogą być realizowane drogą elektroniczną)		3
Obciążenie pracą studenta		
forma aktywności	godzin	ECTS
Łączny nakład pracy	58	2
Zajęcia wymagające bezpośredniego kontaktu z nauczycielem	33	1
Zajęcia o charakterze praktycznym	30	1